



Eiropas Savienības  
Padome

Briselē, 2021. gada 25. janvārī  
(OR. en)

13123/1/20  
REV 1

WTO 329  
COASI 141  
AGRI 425  
PI 76

## PAVADVĒSTULE

---

K-jas dok. Nr.: COM(2020) 697 final/2

---

Temats: Ieteikums - PADOMES LĒMUMS, ar ko pilnvaro sākt sarunas par nolīgumu starp Eiropas Savienību un Mongoliju par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm

---

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2020) 697 *final/2*.

---

Pielikumā: COM(2020) 697 *final/2*



Briselē, 25.1.2021.  
COM(2020) 697 final/2

COM(2020)697 final of 12.11.2020 downgraded on 25.1.2021

Ieteikums

**PADOMES LĒMUMS,**

**ar ko pilnvaro sākt sarunas par nolīgumu starp Eiropas Savienību un Mongoliju par  
ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm**

## **PASKAIDROJUMA RAKSTS**

Komisija ierosina risināt sarunas par divpusēju — Eiropas Savienības (ES) un Mongolijas — nolīgumu par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm.

### **1. IETEIKUMA KONTEKSTS**

#### **• Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

ES ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzība starptautiskā līmenī ir būtisks ES tirdzniecības politikas elements. Sarunas par ES ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību ES risina, izmantojot vai nu tirdzniecības nolīgumus, vai īpašus individuālus nolīgumus.

ES, tās dalībvalstis un Mongolija ir parakstījušas Pamatnolīgumu par partnerību un sadarbību (“pamatnolīgums”), kurš stāties spēkā 2017. gada 1. novembrī. Pamatnolīguma 27. panta 1. punktā, kurš ir par intelektuālā īpašuma tiesību aizsardzību, teikts, ka Puses vienojas pēc iespējas drīzāk noslēgt divpusēju nolīgumu par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm.

Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes Mongolijā ir zināmas un plaši izplatītas; patlaban valsts līmenī ar īpašu tiesību aktu reģistrētas ir 20 ģeogrāfiskās izcelsmes norādes. Valsts reputācija attiecībā uz tradicionālajiem produktiem dod iespēju gūt ievērojamu ekonomisku labumu no ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu izmantošanas.

Ar šo iniciatīvu īsteno ES un Mongolijas partnerības un sadarbības nolīgumā noteikto pienākumu noslēgt divpusēju nolīgumu par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm.

#### **• Saskaņība ar spēkā esošajiem noteikumiem konkrētajā rīcībpolitikas jomā**

Nolīguma par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm (ĢIN) noslēgšana ar Mongoliju iekļaujas vispārējā ES stratēģijā, kas paredz ES ĢIN politikas veicināšanu. Iniciatīvas mērķis ir nodrošināt augstu tiesās aizsardzības līmeni atlasītām ES ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm Mongolijā un Mongolijas ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm Eiropas Savienībā. Iniciatīva nodrošinās konkurences priekšrocību tādu produktu ražotājiem, kas apzīmēti ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm. Jo īpaši mazie ražotāji Mongolijā iegūs labāku piekļuvi milzīgajam ES tirgum. ES ir ekskluzīva kompetence ES līmenī aizsargāt ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi apzīmētus lauksaimniecības produktus, piemēram, pārtikas produktus, aromatizētos vīnus, vīnus un stipros alkoholiskos dzērienus, taču nelauksaimniecisko produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzības jomā ES mēroga sistēmas patlaban nav.

#### **• Saskaņība ar citām Savienības rīcībpolitikām**

Sarunas par divpusēju nolīgumu ar Mongoliju par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm ir saskaņā ar ES ārējām darbībām un jo īpaši ar Savienības mērķiem attiecībā uz ES stratēģiju ĢIN politikas veicināšanai.

### **2. *EX POST* IZVĒRTĒJUMU, APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMU REZULTĀTI**

#### **• *Ex post* izvērtējumi / spēkā esošo tiesību aktu atbilstības pārbaudes**

Neattiecas.

#### **• Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Neattiecas.

- **Ekspertu atzinumu pieprasīšana un izmantošana**

Neattiecas.

- **Ietekmes novērtējums**

Šai iniciatīvai ietekmes novērtējums nav veikts, jo nav alternatīvu rīcībpolitisko risinājumu. Neatkarīgi no iespējas, ka Mongolija nākotnē varētu pievienoties Lisabonas Vienošanās par cilmes vietu nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm Ženēvas aktam, kurā ES ir dalībniece, patlaban vispiemērotākais rīcībpolitiskais risinājums mērķa sasniegšanai un pamatnolīguma īstenošanai ir ES un Mongolijas nolīgums par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm. Ceļvedis “ES un Mongolijas nolīgums par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm” tika publicēts 2019. gada 11. jūnijā<sup>1</sup>.

- **Normatīvā atbilstība un vienkāršošana**

Neattiecas.

- **Pamattiesības**

Neattiecas.

### **3. IETEIKUMA JURIDISKIE ASPEKTI**

- **Juridiskais pamats**

Šī iniciatīva, būdama daļa no kopējās tirdzniecības politikas, kas cita starpā attiecas uz intelektuālā īpašuma tiesību komercaspektiem un tādējādi aptver arī ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, ES ekskluzīvā kompetencē ietilpst saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 207. panta 1. punktu.

- **Subsidiaritāte (neekskluzīvas kompetences gadījumā)**

Neattiecas, jautājums ir ekskluzīvā kompetencē.

- **Proporcionalitāte**

Lēmums ir samērīgs ar mērķi.

- **Juridiskā instrumenta izvēle**

Instrumenti ir paredzēti LESD 218. pantā.

### **4. IETEKME UZ BUDŽETU**

Nolīgumam nav tiešas ietekmes uz ES budžetu.

### **5. CITI ELEMENTI**

- **Īstenošanas plāni un uzraudzīšanas, izvērtēšanas un ziņošanas kārtība**

Sarunas plānots sākt 2021. gada otrajā ceturksnī.

---

<sup>1</sup> [https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/initiatives/ares-2019-3719410\\_lv](https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/initiatives/ares-2019-3719410_lv).

- **Skaidrojošie dokumenti (attiecībā uz direktīvām)**

Neattiecas.

- **Detalizēts konkrētu priekšlikuma noteikumu skaidrojums**

Komisija iesaka:

– Padomei pilnvarot Komisiju sākt un risināt sarunas par divpusēju — Eiropas Savienības (ES) un Mongolijas — nolīgumu par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm,

– norīkot Komisiju par šo sarunu risinātāju no ES puses,

– Padomei apstiprināt šim ieteikumam pievienotās sarunu norādes.

Ieteikums

## **PADOMES LĒMUMS,**

**ar ko pilnvaro sākt sarunas par nolīgumu starp Eiropas Savienību un Mongoliju par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 218. panta 3. un 4. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas ieteikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Savienība, tās dalībvalstis un Mongolija ir parakstījušas Pamatnolīgumu par partnerību un sadarbību<sup>2</sup> ("pamatnolīgums"), kurš stājas spēkā 2017. gada 1. novembrī.
- (2) Pamatnolīguma 27. panta 1. punktā teikts, ka Puses vienojas pēc iespējas drīzāk noslēgt divpusēju nolīgumu par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, un tādējādi divpusēja nolīguma noslēgšana par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm nozīmē pamatnolīgumā noteiktā pienākuma izpildi,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### *1. pants*

Komisija tiek pilnvarota Savienības vārdā risināt sarunas ar Mongoliju, un šo sarunu priekšmets ir starptautisks nolīgums par ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm.

### *2. pants*

Sarunu norādes izklāstītas pielikumā.

### *3. pants*

Šīs sarunas risina, apspriežoties ar [īpašās komitejas nosaukumu ieraksta Padome].

### *4. pants*

Šis lēmums ir adresēts Komisijai.

---

<sup>2</sup> Pamatnolīgums par partnerību un sadarbību starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Mongoliju, no otras puses (OV L 326, 9.12.2017., 7. lpp.).

Briselē, 25.1.2021

*Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs*